

8 JUNI 1988. — Koninklijk besluit houdende machtiging van de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA) tot deelneming in het kapitaal van de onder de naam « Bedrijvencentrum Vilvoorde » op te richten naamloze vennootschap

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 april 1923 houdende goedkeuring van de statuten van de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA) opgericht op 23 mei 1923;

Gelet op artikel 3, laatste lid, van de statuten van de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA), gewijzigd overeenkomstig de wet van 23 juni 1960;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister, Minister van Verkeerswezen en Institutionele Hervormingen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA) wordt hierbij gemachtigd tot deelneming in het kapitaal en het beheer van de onder de naam « Bedrijvencentrum Vilvoorde » op te richten naamloze vennootschap.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Vice-Eerste Minister, Minister van Verkeerswezen en Institutionele Hervormingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 juni 1988.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister,
Minister van Verkeerswezen en Institutionele Hervormingen,

J.-L. DEHAENE

8 JUIN 1988. — Arrêté royal autorisant la Société anonyme belge d'Exploitation de la Navigation aérienne (SABENA) à participer au capital de la société anonyme à créer sous la dénomination de « Bedrijvencentrum Vilvoorde »

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 avril 1923 approuvant les statuts de la Société anonyme belge d'Exploitation de la Navigation aérienne (SABENA), constituée le 23 mai 1923;

Vu l'article 3, dernier alinéa, des statuts de la Société anonyme belge d'Exploitation de la Navigation aérienne (SABENA), modifié conformément à la loi du 23 juin 1960;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre, Ministre des Communications et des Réformes institutionnelles,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La Société anonyme belge d'Exploitation de la Navigation aérienne (SABENA) est autorisée à participer au capital et à la gestion de la société anonyme à créer sous la dénomination de « Bedrijvencentrum Vilvoorde ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Vice-Premier Ministre, Ministre des Communications et des Réformes institutionnelles est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 juin 1988.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre,
Ministre des Communications et des Réformes institutionnelles,

J.-L. DEHAENE

EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 88 — 1196

11 MAI 1988. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon fixant la procédure consultative et instaurant la Commission d'avis telles que prévues à l'article 3 du décret du 9 mai 1985 concernant la valorisation de terrils

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 27 janvier 1982 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif régional wallon, tel que modifié à ce jour;

Vu le décret du 9 mai 1985 concernant la valorisation de terrils;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 4 septembre 1985 concernant la valorisation de terrils en ce qui concerne la procédure d'octroi du permis de valorisation et les modalités de l'enquête publique;

Vu l'arrêté ministériel du 22 octobre 1985 arrêtant la forme et précisant le contenu des demandes de permis de valorisation de terrils;

Vu l'urgence de procéder à la classification prévue au décret du 9 mai 1985;

Sur proposition des Ministres ayant la Politique économique, les Pouvoirs locaux, l'Aménagement du Territoire, l'Énergie et les Ressources du Sous-Sol dans leurs attributions,

Arrête :

Article 1er. La mission de la Commission est d'établir, conformément au décret du 9 mai 1985 concernant la valorisation de terrils, une classification des terrils sur base de leur analyse économique en tenant compte des impératifs d'aménagement du territoire et d'environnement.

Art. 2. La Commission est composée de représentants :

- des Ministres ayant
 - la politique économique;
 - les pouvoirs locaux;
 - l'aménagement du territoire;
 - l'énergie;
 - les ressources du sous-sol, dans leurs attributions;

- des producteurs de charbon de terrils wallons;
- d'associations de défense d'intérêt en matière d'environnement parmi les plus représentatives.

Art. 3. Le Ministre de la Région wallonne ayant l'Energie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 11 mai 1988.

Le Ministre-Président chargé de l'Economie et des P.M.E. pour la Région wallonne,
B. ANSELME

Le Ministre de l'Agriculture, de l'Environnement et de l'Energie pour la Région wallonne,
G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 88 — 1196

11. MAI 1988. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive zur Festlegung des Beratungsverfahrens und zur Errichtung der Gutachterskommission, so wie sie in Artikel 3 des Dekrets vom 9. Mai 1985 bezüglich der Erschliessung von Halden

- Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen;
- Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 27. Januar 1982 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regionalexekutive, so wie er bis zum heutigen Tag abgeändert worden ist;
- Aufgrund des Dekrets vom 9. Mai 1985 bezüglich der Erschliessung von Halden;
- Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 4. September 1985 bezüglich der Erschliessung von Halden, was die Verfahren für die Gewährung der Erschliessungsgenehmigung und die Modalitäten der öffentlichen Untersuchung angeht;
- Aufgrund des Ministerialerlasses vom 22. Oktober 1985 zur Festlegung der Gestalt und zur Präzisierung des Inhalts der Erschliessungsgenehmigungen;
- Aufgrund der Dringlichkeit, die damit begründet wird, die im Dekret vom 9. Mai 1985 erwähnte Einteilung vorzunehmen;
- Auf Vorschlag der Minister, zu deren Zuständigkeitsbereichen die Wirtschaftspolitik, die örtlichen Behörden, die Raumordnung, die Energie und die Bodenschätze gehören,

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Die Kommission hat als Aufgabe, eine Einteilung der Halden auf der Grundlage ihrer wirtschaftlichen Analyse und unter Berücksichtigung der unabdingbaren Erfordernisse in Sachen Raumordnung und Umwelt gemäss dem Dekret vom 9. Mai 1985 bezüglich der Erschliessung von Halden aufzustellen.

Art. 2. Die Kommission setzt sich zusammen aus :

- den Ministern, zu deren Zuständigkeitsbereichen :
 - die Wirtschaftspolitik;
 - die örtlichen Behörden;
 - die Raumordnung;
 - die Energie;
 - die Bodenschätze, gehören;
- den Förderern von Kohle aus wallonischen Halden;
- den repräsentativsten Interessengemeinschaften in Sachen Umwelt.

Art. 3. Der Minister der Wallonischen Region, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Energie gehört, ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 4. Vorliegender Erlass tritt am Tage seiner Unterzeichnung in Kraft.

Brüssel, den 11. Mai 1988.

Der Minister-Vorsitzende, beauftragt mit der Wirtschaftspolitik und den K.M.B. für die Wallonische Region,
B. ANSELME

Der Minister der Landwirtschaft, der Umwelt und der Energie für die Wallonische Region,
G. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 88 — 1196

**11 MEI 1988. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve
tot bepaling van de adviesprocedure en tot oprichting van de Adviescommissie
voorzien in artikel 3 van het decreet van 9 mei 1985 betreffende de ontsluiting van steenberg**

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 27 januari 1982 houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve, zoals gewijzigd tot vandaag;

Gelet op het decreet van 9 mei 1985 betreffende de ontsluiting van steenberg;

Gelet op het besluit van de Waalse Regionale Executieve van 4 september 1985 betreffende de ontsluiting van steenberg wat de procedure voor de verlening van de vergunning tot ontsluiting en de modaliteiten van het openbaar onderzoek betreft;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 oktober 1985 houdende vaststelling van de vorm en bepalend de inhoud van de aanvragen om vergunning tot ontsluiting van steenberg;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid tot de in het decreet van 9 mei 1985 voorziene classificatie over te gaan;

Op de voordracht van de Ministers tot wiens bevoegdheden het Economische Beleid, de Plaatselijke Besturen, de Ruimtelijke Ordening, de Energie en de Ondergrondse Hulpbronnen behoren,

Besluit :

Artikel 1. De opdracht van de Commissie bestaat in, overeenkomstig het decreet van 9 mei 1985 betreffende de ontsluiting van steenberg, een classificatie van de steenberg op basis van hun economische analyse op te maken rekening houdend met de voorschriften inzake ruimtelijke ordening en leefmilieu.

Art. 2. De Commissie bestaat uit vertegenwoordigers :

— van de Ministers tot wiens bevoegdheden :

het economische beleid;
de plaatselijke besturen;
de ruimtelijke ordening;
de energie;
de ondergrondse hulpbronnen;
behoren;

— van de Waalse steenkoolproducenten;

— van de meest belangrijke verenigingen ter bescherming van het leefmilieu.

Art. 3. De Minister van het Waalse Gewest tot wiens bevoegdheid de Energie behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 11 mei 1988.

De Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest belast met Economie en KMO's,

B. ANSELME

De Minister van het Waalse Gewest voor Landbouw, Leefmilieu en Energie,

G. LUTGEN

F. 88 — 1197

**9 JUNI 1988. — Arrêté de l'Exécutif fixant l'ouverture et la fermeture de la chasse
pour la saison 1988-1989 dans la Région wallonne**

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse et notamment les articles 1er et 10;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et notamment l'article 6, § 1er, III, 5°;

Vu la directive 79/409/CEE du Conseil des Communautés européennes du 2 avril 1979 concernant la conservation des oiseaux sauvages et notamment son article 9, 1, a);

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 27 janvier 1982 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif régional wallon, tel que modifié à ce jour;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 10 mai 1988 fixant la répartition des compétences entre les Ministres, Membres de l'Exécutif, et réglant la signature des actes de l'Exécutif;

Vu la concertation des gouvernements concernés en date du 23 mars 1988 conformément à l'article 2 de la Convention Benelux en matière de chasse et de protection des oiseaux, signée à Bruxelles le 10 juin 1970;

Vu la concertation des Exécutifs concernés en date du 18 avril 1988 conformément à l'article 6, § 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la Chasse.